

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

PET7402D/12



CS Příručka pro uživatelel 5

EL Εγχειρίδιο χρήσης 21

FI Käyttöopas 39

HU Felhasználói kézikönyv 55

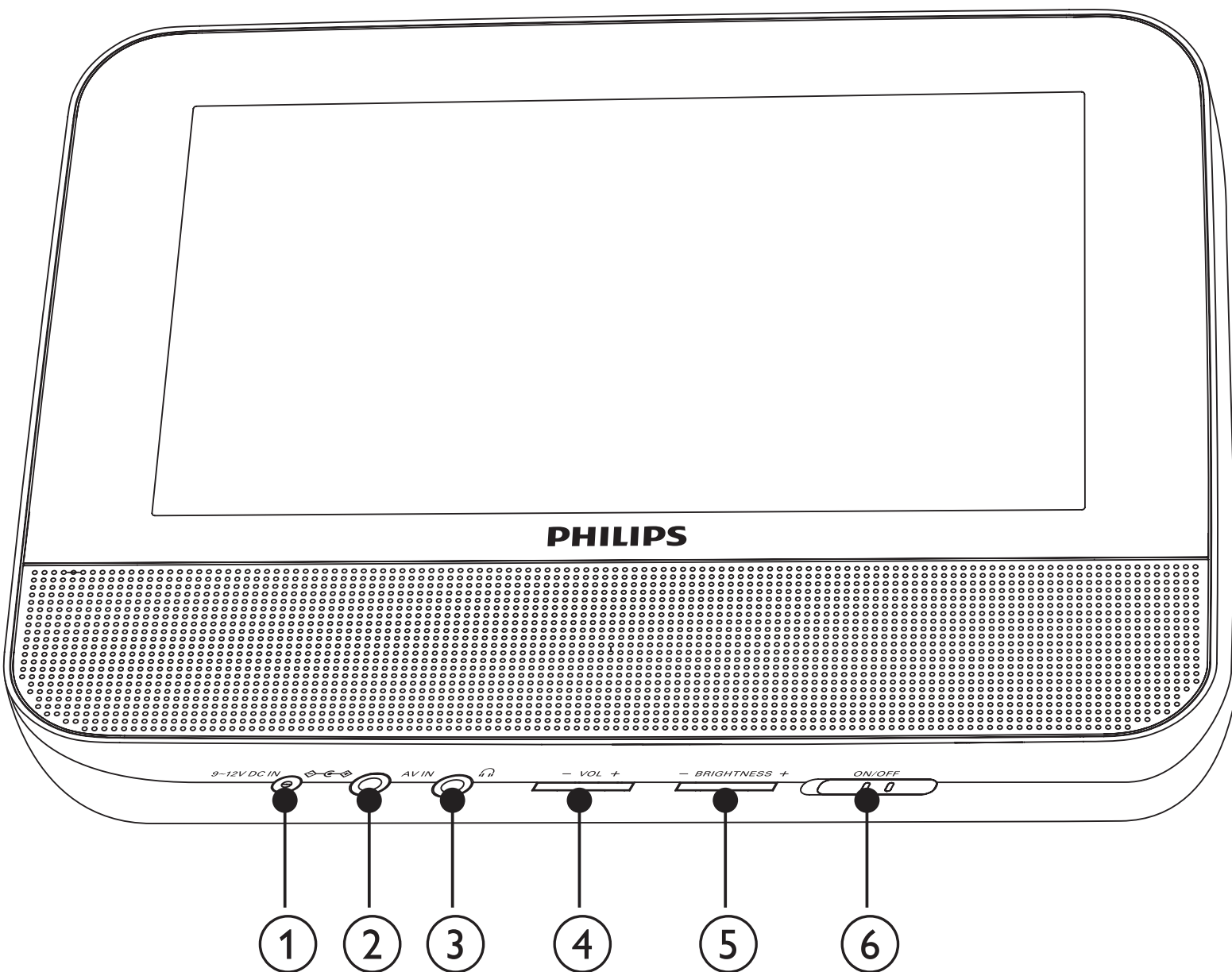
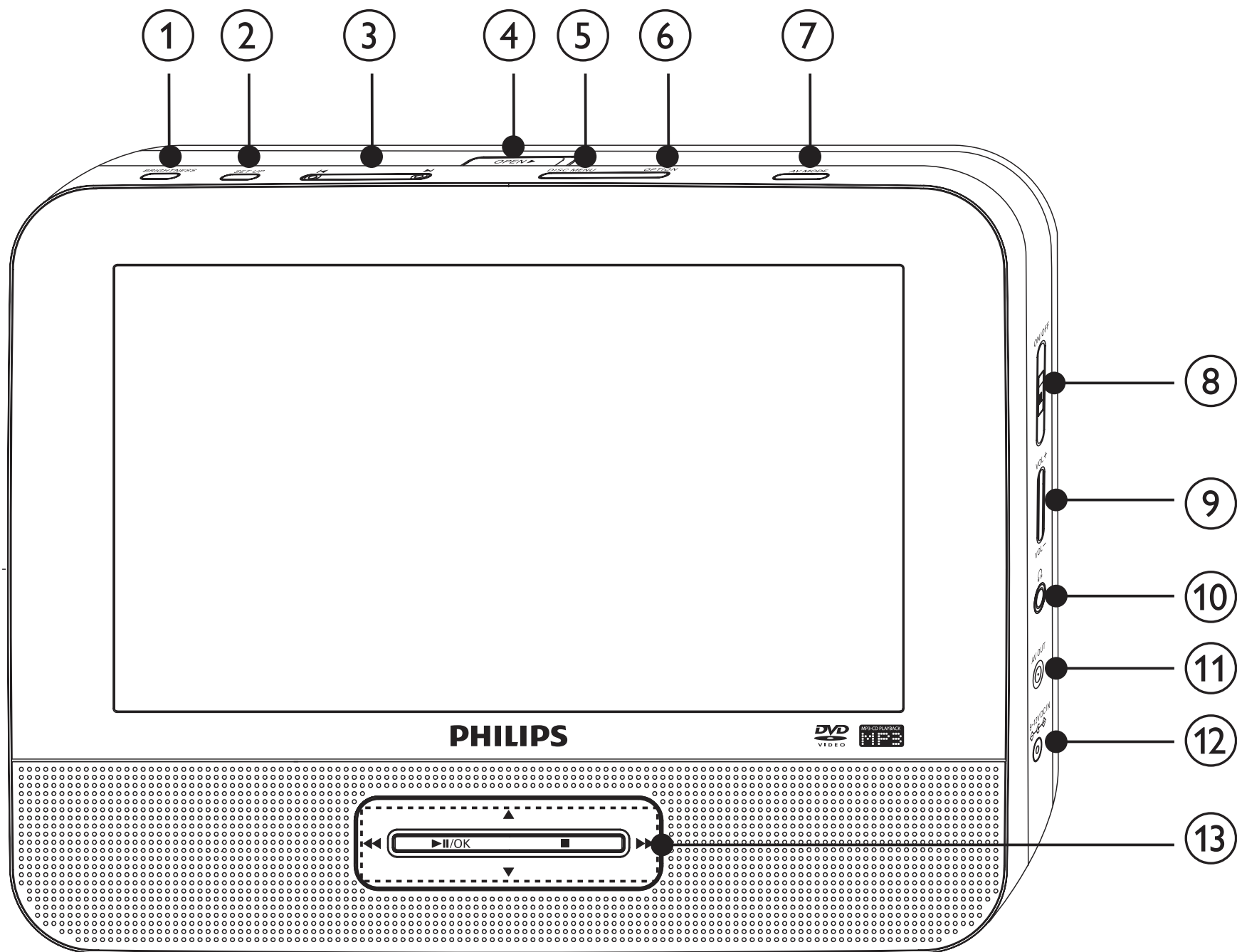
PL Instrukcja obsługi 73

PT Manual do utilizador 89

RU Руководство пользователя105

SK Príručka užívateľa 125

PHILIPS



Tartalomjegyzék

1	Fontos!	56
	Fontos biztonsági utasítások	56
	Figyelmeztetés	58
2	Az Ön hordozható DVD-lejátszója	59
	Bevezetés	59
	A doboz tartalma	60
	A főegység áttekintése (lásd 3. oldal)	60
	A második képernyő áttekintése (lásd 3. oldal)	61
3	Előkészületek	62
	Előkészítés	62
	A második képernyő csatlakoztatása.	62
	Tápellátás létrehozása	63
4	A lejátszó használata	64
	Bekapcsolás	64
	Válassza ki az OSD nyelvét	64
	Lemezek lejátszása	64
	Lejátszási opciók	65
5	Beállítások módosítása	65
	A főegység beállítása	65
	A második képernyő beállítása	67
6	A lejátszó speciális funkciói	67
	Külső eszközök csatlakoztatása	67
	Csatlakoztassa a készüléket az otthoni tápforrásokhoz	68
7	Termékinformáció	68
8	Hibaelhárítás	69

1 Fontos!

Fontos biztonsági utasítások

- ① Olvassa el az utasításokat.
- ② Őrizze meg az utasításokat.
- ③ Ügyeljen a figyelmeztetéseken foglaltakra.
- ④ Kövesse az utasításokat.
- ⑤ Óvja a készüléket a víztől.
- ⑥ A tisztítást kizárólag száraz ruhával végezze.
- ⑦ Gondoskodjon arról, hogy a szellőzőnyílások ne tömődjenek el. A készülék telepítését a gyártó utasításai szerint végezze.
- ⑧ Ne helyezze a készüléket hőt kibocsátó eszközök, így fűtőtestek, fűtőnyílások, kályhák vagy működésük során hőt termelő készülékek (pl. erősítők) közelébe.
- ⑨ Tilos a hálózati kábelre rálépni vagy azt becsípni, különös tekintettel ott, ahol az a csatlakozó-aljzatokba, készülékcsatlakozókba illeszkedik, vagy ott, ahol kilép a készülékből.
- ⑩ Kizárólag a gyártó által javasolt tartozékokat használja.
- ⑪ Kizárólag a gyártó által javasolt vagy a termékhez tartozó szállítókocsival, állvánnyal, tartóval, rögzítőelemmel vagy asztallal használja a készüléket. Szállítókocsi használatakor óvatosan mozgassa a kocsit/készüléket, nehogy az felboruljon.
- ⑫ Vihar idején, vagy ha hosszabb ideig nem használja a lejátszót, húzza ki a készülék csatlakozóját a hálózathoz.
- ⑬ A készülék javítását, szervizelését bízza szakemberre. A készüléket a következő esetekben kell szervizeltetni: a készülék bármilyen módon megsérült, például sérült a hálózati kábel vagy csatlakozó, folyadék került a készülékbe, ráesett valami, a készüléket eső vagy nedvesség érte, nem működik megfelelően vagy leejtették.
- ⑭ A készüléket ne tegye ki cseppenő, fröccsenő folyadéknak.
- ⑮ Ne helyezzen a készülékre semmilyen veszélyforrást (pl. folyadékkal töltött tárgyat, égő gyertyát).



- ⑩ **A termék ólmot és higanyt tartalmazhat. Az anyagok ártalmatlanítására - környezetvédelmi megfontolásokból - speciális szabályok vonatkoznak. A termék ártalmatlanításáról vagy újrahasznosításáról érdeklődjön a helyi hatóságoknál vagy az Elektronikus Iparágak Szövetségéhez (Electronic Industries Alliance) a következő címen: www.eiae.org.**



Figyelem

- A készülék borítását megbontani tilos.
- Tilos a készülék bármely alkatrészének a kenése.
- Tilos a készüléket más elektromos berendezésre ráhelyezni.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfény, nyílt láng vagy hő hatásának.
- Tilos belenézni a készülék belsejében lévő lézersugárba.
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel vagy csatlakozó könnyen hozzáférhető legyen, hogy a készüléket le tudja választani a hálózati áramról.

Fejhallgató biztonságos használata

A felvételeket közepes hangerővel hallgassa.

- A nagy hangerő halláskárosodást okozhat. A készülék olyan decibeltartományban képes megszólalni, amely egy percnél rövidebb használat esetén is halláskárosodást okozhat. A készülék a halláskárosultak érdekében képes a magasabb decibel-tartományok megszólaltatására is.
- A hangerő csalóka lehet. Idővel az egyre magasabb hangerőhöz is hozzászokhat. A huzamosabb ideig történő zenehallgatás után „normális” szintnek érzékelt hangerő valójában igen magas, ezért halláskárosító hatása lehet. Ezt úgy előzheti meg, hogy a hangerőt egy biztonságos szintre állítja, s ezt a beállítást később sem módosítja.

A biztonságos hangerőt a következőképpen állíthatja be:

- Állítsa a hangerőt először alacsony szintre.
- Lassan addig növelje a hangerőt, míg tisztán és torzításmentesen hallja a zenét.

Huzamosabb ideig történő zenehallgatás:

- Hosszabb időn át tartó zenehallgatás „biztonságos” hangerőn is halláskárosodást okozhat.
- Körültekintően használja a készüléket, iktasson be szüneteket.

Tartsa be a következő tanácsokat a fejhallgató használata során.

- Ha hosszabb ideig használja, állítsa a hangerőt mérsékelt szintre.
- Ügyeljen arra, hogy a hangerőt akkor se növelje, amikor hozzászokott a hangerőhöz.

- Ne állítsa a hangerőt olyan magasra, hogy ne hallja a környező zajokat.
- Fokozottan figyeljen, vagy egy időre kapcsolja ki a készüléket, ha nagyobb körülményt igénylő helyzetben van. Ne használja a fejhallgatót motoros járművön, illetve kerékpározás, gördeszkázás stb. közben, mert közlekedési balesetet okozhat, és sok helyen szabályellenes is.

Figyelmeztetés

Ez a termék megfelel az Európai Közösség rádióinterferenciára vonatkozó követelményeinek.



Ez a termék megfelel az alábbi direktívák és irányelvek követelményeinek: 2004/108/EC + 2006/95/EC

A készülék - a Philips szórakoztató elektronika üzletága kifejezett engedélye nélkül történő - bármilyen megváltoztatása vagy módosítása semmissé teheti a vásárló termékhasználati jogát.

Környezetvédelemmel kapcsolatos tudnivalók

A termék csomagolása nem tartalmaz felesleges csomagolóanyagot.

Igyekeztünk úgy kialakítani a csomagolást, hogy könnyen szétválasztható legyen a következő három anyagra: karton (doboz), polisztirol (védőelem) és polietilén (zacskó, védő habfólia).

A rendszerben található anyagokat erre specializálódott vállalat képes újrafeldolgozni és újrahasznosítani. Kérjük, tartsa szem előtt a csomagolóanyagok, kimerült akkumulátorok és régi készülékek leselejtezésére vonatkozó helyi előírásokat.

Újrahasznosítás

Ezt a terméket minőségi, újrafeldolgozható és újrahasznosítható anyagok és alkatrészek felhasználásával tervezték és készítették.



A termékhez kapcsolódó áthúzott kerek kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termék a 2002/96/EK európai irányelv hatálya alá esik. Ne dobja elhasznált termékét a háztartási hulladékgyűjtőbe. Kérjük, tájékozódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtésének helyi rendszeréről. Az elhasznált termék helyes kezelése csökkenti a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív hatás mértékét.



Másolásvédett anyagokról (beleértve a számítógépes programokat, fájlokat, közvetítéseket és hangfelvételeket) készített illetéktelen másolatok szerzői jogok megsértését



képezhetik, és bűncselekménynek minősülhetnek. Ez a berendezés nem használható ilyen célokra.

Előfordulhat, hogy a felvételek készítéshez és lejátszásához engedély szükséges. Lásd az 1956-os Szerzői Jogi Törvényt és az 1958 - 1972 közötti Előadóművész-védelmi Törvényeket.

A „DivX”, „DivX” Certified és a kapcsolódó emblémák a DivX, Inc. védjegyei, használatuk licenc alapján történik.



A készüléken a következő címke található:



2 Az Ön hordozható DVD-lejátszója

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözljük a Philips világában! A Philipsáltal biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

Bevezetés

Hordozható DVD-lejátszójával az univerzális DVD Video szabvánnyal készült összes digitális videolemezt lejátszhatja. A készülékkel filmeket játszhat le valódi moziminőségben, sztereó vagy többcsatornás hangzásban (a lemeztől és a lejátszás beállításaitól függően).

Kiválaszthatja a hangsávot, a felirat nyelvét és a megtekintési szögtartományt (a DVD-lemeztől függően). Emellett korlátozhatja a gyermekek számára nem megfelelő lemezek lejátszását.

A DVD-lejátszó segítségével az alábbi lemezek játszhatók le: CD-R, CD-RW, DVD±R és DVD±RW.



DVD-videó



Video CD



Audió CD



MP3-as CD



DivX

Lemezek JPEG tartalommal

A doboz tartalma

Ellenőrizze és azonosítsa be a csomag tartalmát:

- Főegység x 1
- Második képernyő x 1
- Hálózati adapter x 1, DSA-9 W-09 F (DVE) vagy AY4132 (Philips)
- Gépkocsi adapter x 1
- AV kábel, 2 db
- Rögzítőpánt x 2
- Felhasználói útmutató x 1
- Gyors áttekintő útmutató x 1

A főegység áttekintése (lásd 3. oldal)

① BRIGHTNESS

- A képernyő fényerejének beállítása.

② SETUP

- Be- és kilépés a beállítás menübe.

③ ⏮ ⏭

- Ugrás az előző vagy a következő címhez, fejezethez vagy számhoz.

④ OPEN▶

- A lemeztartó kinyitása.

⑤ DISC MENU

- DVD esetén, be- és kilépés a lemez menüjébe.
- VCD esetén, a PBC (Lejátszásvezérlés) mód be- és kikapcsolása.
- Visszatérés a menübe VCD 2.0 vagy SVCD-formátumban bekapcsolt PBC-vezérlővel.

⑥ OPTION

- Az aktuális művelet vagy kiválasztás beállításainak megjelenítése.

- ⑦ **AV MODE**
 - Kikapcsolja az elülső panelt amikor a lejátszó csatlakoztatva van a TV-készülékhez.
- ⑧ **ON/OFF**
 - A DVD-lejátszó be- és kikapcsolása.
- ⑨ **VOL +/-**
 - A hangerő növelése vagy csökkentése.
- ⑩ 
 - Fejhallgató-csatlakozó.
- ⑪ **AV OUT**
 - Audió/video kimeneti csatlakozó.
- ⑫ **DC IN**
 - Tápcsatlakozó aljzat.
- ⑬ ▲, ▼, ◀, ▶
 - Navigálás a menükben.
- ◀, ▶
 - Visszafelé/előrefelé keresés különböző sebességeken.
- ▶||/OK
 - Bevitel vagy kiválasztás jóváhagyása.
 - A lemez lejátszásának indítása, leállítása és folytatása.
- - Lemez leállítása.

A második képernyő áttekintése (lásd 3. oldal)

- ① **DC IN**
 - Tápcsatlakozó aljzat.
- ② **AV IN**
 - Audio/video bemeneti csatlakozó
- ③ 
 - Fejhallgató-csatlakozó.
- ④ **VOL -/+**
 - A hangerő növelése vagy csökkentése.
- ⑤ **BRIGHTNESS -/+**
 - A képernyő fényerejének beállítása.
- ⑥ **OFF/ON**
 - A második képernyő be- és kikapcsolása.

3 Előkészületek



Vigyázat

- A kezelőszerveket csak a jelen felhasználói kézikönyvben leírtaknak megfelelően használja.
- A fejezetben bemutatott műveleteket a megadott sorrendben végezze el.

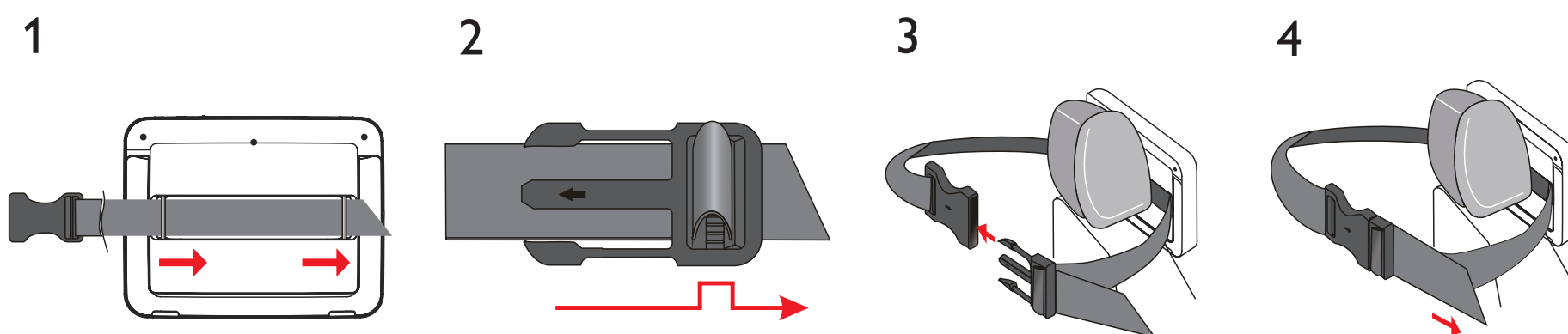
Ha a Philips vállalat ügyfélszolgálatához fordul, szükség lesz a termék típus- és sorozatszámára egyaránt. A típuszám és a sorozatszám a készülék hátsó részén található. Írja ide a számokat:

Típuszám _____

Gyári szám _____

Előkészítés

A lejátszó autóban való használatához illessze a főegységet és a második képernyőt az elülső ülés fejtámlájára.



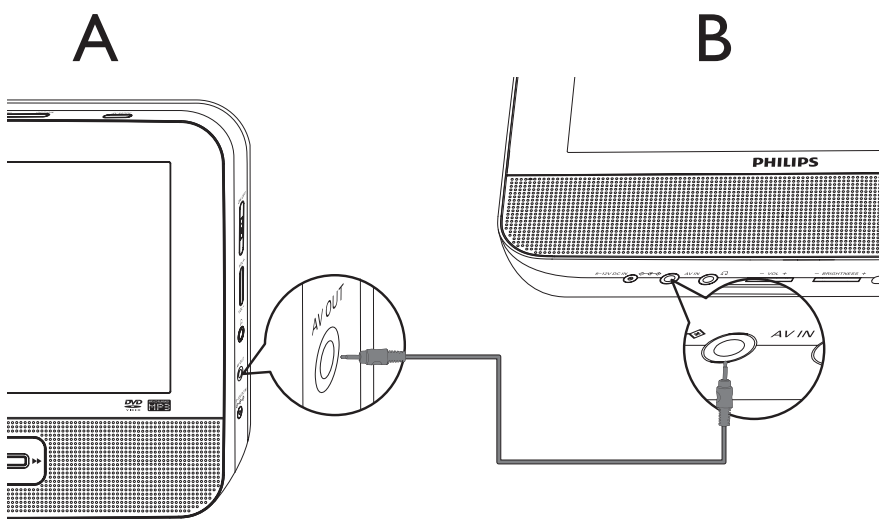
- 1 Húzza a pántot a hurkokon keresztül a főegység hátulján.
- 2 Tartsa a csatot úgy, hogy a nyíl Ön felé nézzen, majd illessze a csatot a pánthoz.
- 3 Helyezze a főegységet a fejtámla hátsó részéhez, majd szorítsa meg a csatot.
- 4 Húzza a pántot a fejtámlához a főegység biztonsága érdekében.
 - A második képernyő helyére illesztéséhez ismételje meg a fenti lépéseket.

A második képernyő csatlakoztatása.



Vigyázat

- Kapcsolja ki lejátszót, mielőtt csatlakoztatja a második képernyőt.



A: főegység; B: második képernyő

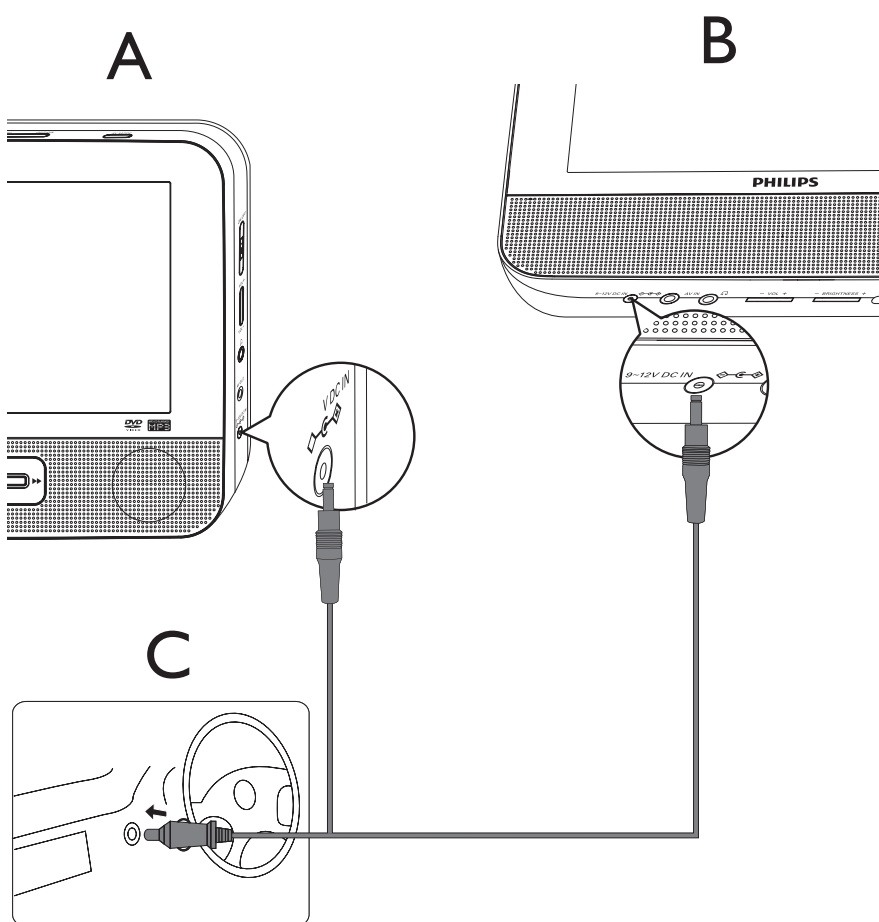
- 1 Csatlakoztassa a mellékelt AV-kábelt
 - a főegység **AV OUT** csatlakozójához
 - a második képernyő **AV IN** csatlakozójához

Tápellátás létrehozása



Vigyázat

- Fennáll a termék károsodásának veszélye! Győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik a lejátszó hátoldalán vagy alján feltüntetett feszültséggel.
- Áramütés veszélye! A hálózati adapter kihúzásakor minden esetben a csatlakozódugónál fogva húzza ki azt. Soha ne a kábelt húzza.



A: főegység; B: második képernyő; C: gépkocsi szivargyújtója

- 1 Illessze az AC-kábel dupla érintkezőjű végének egyikét a főegység **DC IN** bemenetéhez.

- 2 Csatlakoztassa az AC-kábel másik végét a második képernyő **DC IN** bemenetéhez.
- 3 Csatlakoztassa a kábel másik végét a gépkocsi szivargyújtójának aljzatába.

4 A lejátszó használata

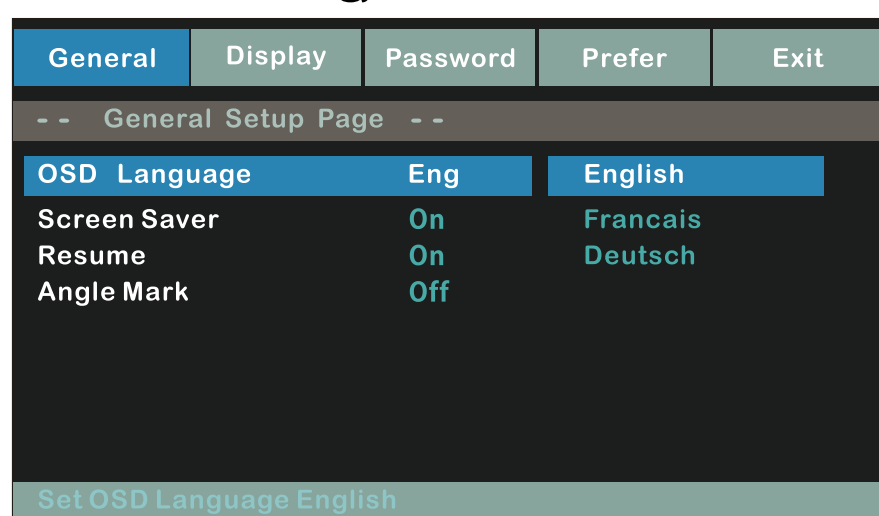
Bekapcsolás

- 1 A főegység **ON/OFF** kapcsolóját csúsztassa el az **ON** állásba.
 - A második képernyő bekapcsolásához csúsztassa el annak **OFF/ON** kapcsolóját az **ON** állásba.

Válassza ki az OSD nyelvét

Kiválaszthatja a képernyőkijelző szövegének nyelvét.

- 1 Nyomja meg a következőt: **SETUP**.
↳ Megjelenik a beállítás menü.



- 2 Kiválasztás [-- General Setup Page --] > [OSD Language]
- 3 A ►► gomb lenyomásával választhat ki egy opciót.
- 4 Jóváhagyáshoz nyomja meg a ►||/OK gombot.
- 5 A kilépéshez nyomja meg a **SETUP** gombot.

Lemezek lejátszása

- 1 Csúsztassa el az **OPEN►** gombot a főegységen.
- 2 Helyezze be a lemezt a címkével felfelé.
- 3 Nyomja lefelé a CD-tároló bezárásához.
↳ A lejátszás automatikusan megkezdődik. Ha nem, nyomja meg a következőt: ►||/OK.

- Menü megjelenésekor válassza ki az egyik elemet, majd a ►||/OK gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.
- A szüneteltetéshez nyomja meg a ►||/OK gombot. A lejátszás folytatásához nyomja meg ismét a gombot.
- A megállításhoz nyomja meg a ■ gombot kétszer.
- Az előző vagy a következő elem kiválasztásához nyomja meg a ◀◀ vagy a ▶▶ gombot.
- Video- vagy audiofelvételen belüli keresés indításához nyomja meg a ◀◀ vagy ▶▶ gombok egyikét.

Lejátszási opciók

- 1 Lejátszás közben nyomja meg az **OPTION** gombot a lejátszási opciók kiválasztásához.

DVD esetén

- [Audio]
- [Subtitle]
- [Repeat]
- [Time Disp.]

VCD esetén

- [Audio]
- [Repeat]
- [Time Disp.]

Zenei CD-k esetében

- [Repeat One]
- [Repeat Folder]
- [Repeat Off]

JPEG CD-k esetében

- [Repeat One]
- [Repeat Folder]

- 2 Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

5 Beállítások módosítása

A főegység beállítása

A maximális élmény érdekében végezze el a beállítások finomhangolását a **SETUP** segítségével.

- 1 Nyomja meg a következőt: **SETUP**.
↳ Megjelenik a beállítás menü.
- 2 Nyomja meg a ▲▼ gombot egy opció kiválasztásához, majd a ►II/OK gombot a választás megerősítéséhez.

[-- General Setup Page --]	
[OSD Language]	A képernyőmenü nyelvének kiválasztása.
[Screen Saver]	A képernyővédő be- és kikapcsolása.
[Resume]	Válassza ki, hogy attól a ponttól kezdje-e el a lejátszást, ahol a felvétel a legutóbb meg lett állítva.
[Angle Mark]	Szögjel megjelenítés beállításainak kiválasztása.
[-- Display Setup Page --]	
[Brightness]	A képernyő fényerejének beállítása.
[Contrast]	A képernyő kontrasztjának beállítása.
[Screen Display]	A képarány kiválasztása.
[-- Password --]	
[Password]	Jelszó módosítása (3308 - alapértelmezett).
[-- Preference Page --]	
[Audio]	Hang nyelvének kiválasztása.
[DVD Subtitle]	Válassza ki a DVD feliratának nyelvét.
[DivX Subtitle]	Válassza ki a DivX feliratának nyelvét.
[Disc Menu]	Válassza ki lemez menü nyelvét.
[Parental]	Válassza ki a megfelelő szülői szintet.
[DivX VOD]	DivX regisztrációs kód.
[Default]	Eredeti beállítások visszaállítása.

- 3 A menü előző eleméhez való visszatéréshez, nyomja meg a ◀◀ gombot.
- 4 A kilépéshez nyomja meg a **SETUP** gombot.

A második képernyő beállítása

A második képernyő beállítására is lehetőség van.

- A második képernyő hangerejének beállításához nyomja meg a **VOL -/+** gombot a második képernyőn.
- A második képernyő fényerejének beállításához nyomja meg a **BRIGHTNESS -/+** gombot a második képernyőn.

6 A lejátszó speciális funkciói

Külső eszközök csatlakoztatása

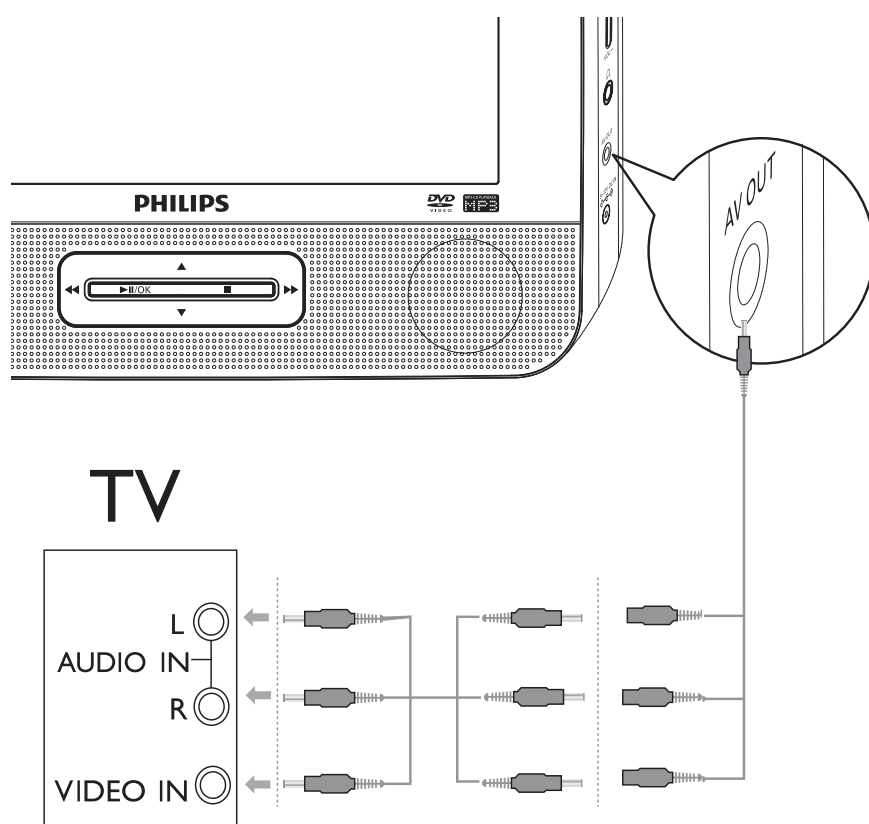


Vigyzat

- A külső eszköz csatlakoztatását lekapcsolt állapotban végezze.

A lejátszó a DVD-k vagy a karaoke élményeinek gazdagításához TV-készülékhez vagy erősítőhöz is csatlakoztatható.

Párosítsa össze az AV-kábel színét a csatlakozók színével (a TV-hez csatlakoztatható AV-kábel nincs mellékelve): a sárga színű kábel a sárga videocsatlakozóba kerül, a piros/fehér kábel pedig a piros/fehér audiocsatlakozókba.



Tanács

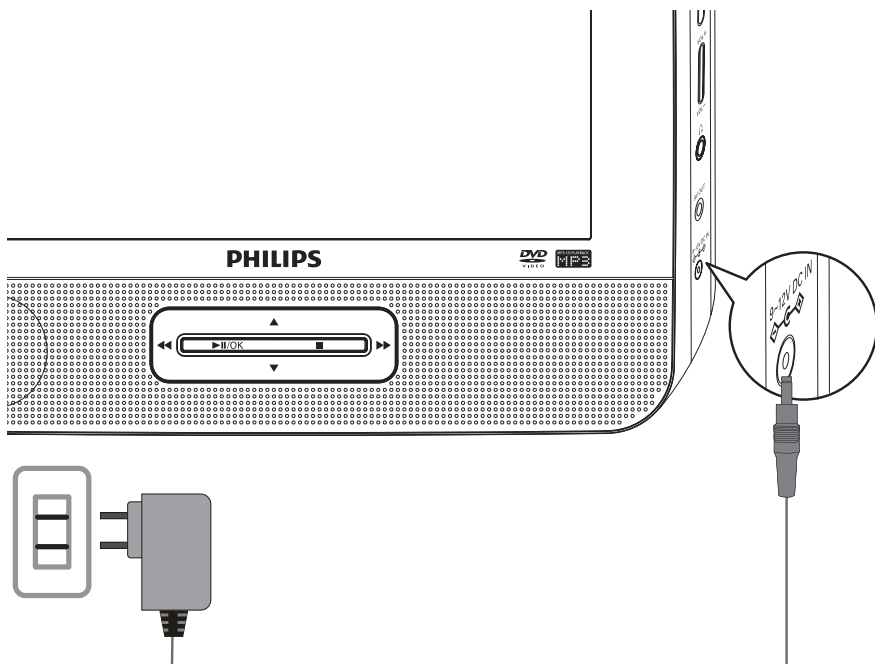
- Az energiatakarékosság érdekében, nyomja meg az **AV MODE** elemet az elülső panel kijelzőjén.

Csatlakoztassa a készüléket az otthoni tápforrásokhoz



Vigyázat

- Fennáll a termék károsodásának veszélye! Győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik a lejátszó hátoldalán vagy alján feltüntetett feszültséggel.
- Áramütés veszélye! A hálózati adapter kihúzásakor minden esetben a csatlakozódugónál fogva húzza ki azt. Soha ne a kábelt húzza.



- 1 Csatlakoztassa a hálózati kábelt a
 - a főegység **DC IN** csatlakozójához.
 - a fali aljzathoz.

7 Termékinformáció



Megjegyzés

- A termékinformáció előzetes bejelentés nélkül módosítható.

Méretek

- Főegység	200 x 155 x 39 mm
- Második képernyő	200 x 155 x 21 mm

Tömeg

- Főegység	0,7 kg
- Második képernyő	0,4 kg

Tápegység	Bemenet: 100-240 V 50/60 Hz 0,3 A Kimenet: DC 9 V 1 A
Áramfogyasztás	9 W
Üzemi hőmérséklet-tartomány	0-45 °C
Lézer hullámhossza	650 nm
Videorendszer	NTSC és PAL
Frekvenciaátvitel	20 Hz-20 KHz $\pm$ 1 dB
Jel-zaj arány	$\geq$ 80 dB
Hangtorzítás + zaj	$\leq$ -80 (1 KHz)
Csatornaszétválasztó	$\geq$ 80 dB
Dinamika tartomány	$\geq$ 80 dB
Hangkimenet (analóg hang)	Kimeneti szint: 2 V $\pm$ 10%
Terhelési impedancia:	10 K Ω
Videokimenet	Kimeneti szint: 1 V _{p - p} $\pm$ 20%
Terhelési impedancia:	75 Ω

8 Hibaelhárítás



Figyelem

- Áramütés veszélye. A lejátszó borítását megbontani tilos.

Ne próbálja önállóan javítani a készüléket, mert ezzel a garancia érvényét veszíti. Ha a lejátszó használata során problémákba ütközik, nézze át az alábbi pontokat, mielőtt szakemberhez fordulna. Ha probléma továbbra is fennáll, regisztrálja a lejátszót, és vegye igénybe a www.philips.com/welcome weboldalon rendelkezésre álló támogatást.

Nincs áram

- Ellenőrizze, hogy a tápkábel mindkét végét megfelelően csatlakoztatta-e.
- Ellenőrizze, hogy van-e feszültség a gépkocsi szivargyújtójában vagy a fali aljzatban.

Nincs hang

- Ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatta-e az AV kábelt.

Torzult a kép

- Tisztítsa meg a lemezt. Tiszta, puha és szőszmentes ruhával törölje át a lemezt a középpontjától kifelé haladva.
- Ellenőrizze, hogy a lemez képkimeneti formátuma kompatibilis-e a TV-készülékkel.
- Módosítsa a képkimeneti formátumot a TV-készüléknek vagy műsornak megfelelőre.
- Az LCD képernyő precíziós technológiával készült. Előfordulhat azonban, hogy apró fekete és/vagy fényes pontokat (piros, kék, zöld) lát folyamatosan megjelenni az LCD-kijelzőn. Ez a gyártási folyamat normális következménye, és nem jelez működési hibát.

Nem játszható le a lemez

- Ellenőrizze, hogy a lemezcímke felfelé mutat-e.
- Tisztítsa meg a lemezt. Tiszta, puha és szőszmentes ruhával törölje át a lemezt a középpontjától kifelé haladva.
- A korong is lehet hibás. Ennek ellenőrzéséhez próbáljon lejátszani egy másikat.

A lejátszó melegszik

- A lejátszó burkolata hosszabb használat esetén felmelegedhet. Ez normális jelenség.

MAGYARORSZÁG

Minőségtanúsítás

A garanciajegyen feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szerviz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség 100 - 240V

Névleges frekvencia..... 50/60Hz

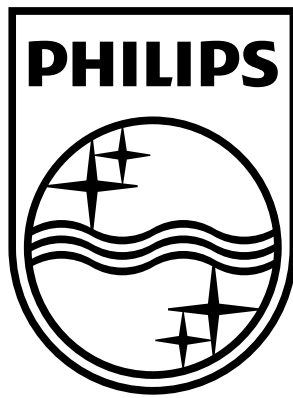
Teljesítmény
maximális 9 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg
Főegység..... 0,7 kg

Második képernyő 0,4 kg

Befoglaló méretek
szélesség 200 mm
magasság 39 mm
mélység 155 mm



© 2009 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

